

Zeitschrift: Rivista militare della Svizzera italiana
Herausgeber: Lugano : Amministrazione RMSI
Band: 41 (1969)
Heft: 6

Artikel: La XVI gara di orientamento notturno del Circolo Ufficiali Lugano
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-246060>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La XVI gara di orientamento notturno del Circolo Ufficiali Lugano

Ben 62 pattuglie, per un totale di 124 concorrenti, hanno preso il via, sabato 8 novembre 1969, alla gara, ciò che costituisce il nuovo *record* di partecipazione a questa competizione la quale, col passare degli anni, raccoglie sempre maggiori consensi.

Il percorso, scelto e preparato dal cap Roberto Unternährer, brillante esordiente nelle vesti di direttore di gara, si snodava nella regione compresa tra Gola di Lago e Tesserete ed è tornato gradito alla maggior parte dei concorrenti. Per la prima volta infatti la corsa si è svolta in una zona inconsueta, con parte del tracciato attorno a quota m 1000 s/m, al cospetto della prima neve.

Il tempo ha comunque favorito lo svolgersi della manifestazione e non sono mancati i toni agonistici di rilievo.

Nella *cat. A* (élite, km 8) la Cp ac 30 è riuscita nell'impresa di conquistare definitivamente la coppa, grazie alla maiuscola prestazione dei Ten Piattini e Eberli. Ai posti d'onore aspra è stata la lotta tra le pattuglie della Cp car mont II/9, I. ten Müller / Ten Nembrini (medaglie d'argento per il secondo anno consecutivo) e della Cp fuc mont I/95, I. Ten Wullschleger / Ten Trochen.

Nella *cat. B* (élite, km 6) si sono imposti, con un'esemplare condotta di gara i cap Borradori e Lepori dello SM br fr. 9, davanti ai favoriti in sede di pronostico, magg Ferrari / I. Ten Pronini del Bat fuc 296. La medaglia di bronzo è andata alla Cp fuc mont III/94 (cap Patriarca / Sgtn Moruzzi).

Nelle *cat. C* (leggera, km 6) e *cat. D* (sottufficiali, km 6), significativa doppietta della Cp fuc mont IV/95, con gli abbinamenti cap Giudici / Ten De Gottardi e Cpl Klein / Cpl Kappenberger che si sono imposti, di stretta misura, sulla Cp info 30 (Ten Foppa / Ten Richard), rispettivamente sulla Cp car mont II/9 (Sgtn Cerutti / Cpl Pedruzzi).

Rilevata con piacere, sia tra i concorrenti che tra i collaboratori, la presenza, oltre che del signor Col F. Leoni cdt rgt fant 40, di tutti i comandanti dei battaglioni ticinesi dell'attiva.

Alla cena in comune e alla premiazione, che si sono svolte nell'ormai tradizionale e gaia atmosfera della mensa di Trevano, presente pure il signor Col E. Franchini, cdt rgt fant mont 30, hanno rivolto parole di lode e d'incoraggiamento, sia ai concorrenti che ai collaboratori, il signor Col br F. Pelli, cdt br fr 9, e il signor Magg R. Vecchi, presidente del Circolo ufficiali di Lugano.

CLASSIFICA CAT. A

| | | |
|---|-----------------------------------|----------|
| 1. Cp ac 30 (vince definitivamente la challenge della categoria) | Ten Eberli W./Ten Piattini C. | 1.49'10" |
| 2. Cp car mont II/9 | I. Ten Müller R./Ten Nembrini V. | 2.05'40" |
| 3. Cp fuc mont I/95 | I. Ten Wullschleger /Ten Trochen | 2.06'00" |
| 4. Cp ac 30 | I. Ten Ramelli A./Ten Bordoli O. | 2.14'30" |
| 5. Cp espl I/9 | Ten Wullschleger B./Ten Meier | 2.14'40" |
| 6. Cp fuc mont II/96 | Cap Airoidi E./Ten Cavadini A. | 2.20'00" |
| 7. SM rgt fant mont 30 | Cap Ferrari A./I. Ten Balossi F. | 2.23'20" |
| 8. Cp fuc mont III/96 | Ten Zurfluh G./Ten Borioli G. | 2.30'20" |
| 9. Cp fuc mont I/94 | Ten Lualdi P./Ten Hochstrasser B. | 2.36'10" |
| 10. SM bat fuc mont 96 | Magg Schatzmann/I. Ten Terzaghi | 2.41'00" |
| 11. Cp ac 30 | I. Ten Hitz/Ten Maggetti | 2.42'40" |
| 12. Cp car mont II/9 | I. Ten Monico/I. Ten Antonini | 2.53'30" |
| 13. Cp fuc mont II/95 | Ten Dignola/Ten Martinelli | 2.57'00" |
| 14. Cp SM espl 9 | Cap Valenti/Ten Ghiggia | 3.11'20" |
| 15. Cp DCA 30 | Ten Piffaretti/Ten Bernasconi | 3.16'50" |
| 16. Cp gran mont 30 | Ten Vogel/Ten Mariotta | 3.22'10" |
| 17. Cp SM rgt fant mont 30 | I. Ten Vanini/Ten Berchtold | 3.46'10" |

Partite 19 pattuglie

CLASSIFICA CAT. B

| | | |
|--------------------------|------------------------------------|----------|
| 1. SM br fr 9 | Cap Borradori E./Cap Lepori A. | 1.20'00" |
| 2. Bat fuc 296 | Magg Ferrari P./I. Ten Pronini S. | 1.27'10" |
| 3. Cp fuc mont III/94 | Cap Patriarca P./Sgtm Moruzzi V. | 1.41'10" |
| 4. Cp fuc mont III/95 | Ten Castelli D./Sgt Bottani S. | 1.41'50" |
| 5. SM bat fuc 294 | Cap Minini V./I. Ten Witzig G. | 1.44'20" |
| 6. Gr es TT 12 | Ten Doninelli D./Ten Parolini F. | 1.50'00" |
| 7. Cp pes fuc mont IV/96 | Cap Pestalozzi F./Sgt Crivelli R. | 1.57'00" |
| 8. Gr es TT 12 | Ten Burkhalter I./Sgtm Rosselli G. | 2.02'00" |
| 9. Gr es TT 12 | Ten Huber C./Cpl Boiani | 2.04'40" |
| 10. Cp zap II/9 | I. Ten Foiada B./Cpl Vosti V. | 2.04'40" |
| 11. Rgt av 3 | Magg Linder A./Magg Monzeglio E. | 2.05'50" |
| 12. Gr aerodr 8 | Ten Ghielmetti/Cpl Leonardi | 2.06'00" |
| 13. SM pz mob 311 | Cap Giovannini/Cap Ferrari | 2.17'40" |
| 14. SM pz mob 312 | Cap Sabbadini/Cap Rigozzi | 2.54'10" |
| 15. Cp rip veliv 8 | Cap Zoppi/Cpl Promutico | 2.58'30" |

Partite: 15 pattuglie

CLASSIFICA CAT. C

| | | |
|---------------------------|-----------------------------------|--------|
| 1. Cp pes fuc mont IV/95 | Cap Giudici M./Ten De-Gottardi L. | p. 201 |
| 2. Cp info 30 | Ten Foppa G./Ten Richard W. | 203 |
| 3. DCA aerodr 8 | Cap Fuchs/Cap Herold | 204 |
| 4. SM bat fant mont 30 | Magg Vecchi R./Ten Martinetti F. | 206 |
| 5. SM rgt fant mont 30 | Cap Cavadini C./Ten Morelli L. | 207 |
| 6. CP DCA 30 | Cap Falconi/Ten Gervasoni | 212 |
| 7. SM bat fuc mont 95 | Magg Bignasca/Cap Crivelli | 213 |
| 8. Rgt fant mont 30 | Cap Schatzmann/Ten Clauvot | 214 |
| 9. Gr m DCA 32 | Cap Isotta/I. Ten Giani | 216 |
| 10. Cp SM fuc mont 95 | I. Ten Broggini/Sgt Pfund | 218 |
| Circ uff Mendrisiotto | I. Ten Soldati/Ten Cavadini | 218 |
| 12. CP SM bat fuc mont 94 | I. Ten Duchini/Ten Borellini | 254 |

Pattuglie partite: 12

CLASSIFICA CAT. D

| | | |
|--------------------------|------------------------------------|----------|
| 1. Cp pes fuc mont IV/95 | Cpl Klein T./Cpl Kappenberger G. | 1.35'40" |
| 2. Cp car mont II/9 | Sgtm Cerutti D./Cpl Pedruzzi G. | 1.37'10" |
| 3. Cp fuc mont I/95 | Cpl Rattaggi A./Sgt Moriggia M. | 1.51'30" |
| 4. Cp gran mont 30 | Sgt Pedrotta L./Cpl Süssli P. | 1.54'40" |
| 5. Cp gran mont 30 | Cpl Notari E./Cpl Pedroni U. | 1.56'40" |
| 6. Cp fuc mont II/96 | Cpl Solari G./Cpl Banfi E. | 1.57'10" |
| 7. Cp DCA 30 | Sgt Taglioni R./Sgt Juri E. | 1.59'20" |
| 8. Cp car mont II/9 | Cpl Croci A./Cpl Rattazzi F. | 2.02'50" |
| 9. Cp fuc mont I/95 | Sgtm Del Don/Sgt Della Cassina | 2.08'20" |
| 10. ASSU Lugano | Cpl Stradinger E./Cpl Paltenghi C. | 2.11'00" |
| 11. Cp info 30 | Sgt De Micheli G./Sgt Spiegel R. | 2.20'00" |
| 12. ASSU Lugano | Cpl Piona G./Sdt Eberli P. | 2.27'40" |
| 13. ASSU Bellinzona | Aiut suff Kammermann/Cpl Bomio | 2.32'50" |
| 14. ASSU Bellinzona | Sgt Bomio M./Sgt Cavarzere S. | 2.35'40" |
| 15. Cp SM fuc 94 | Aiut suff Tagliabue/Sgtm Castoldi | 2.36'20" |

Pattuglie partite: 16